

Wilo-Isar BOOST5



pl Instrukcja montażu i obsługi

Fig. 1

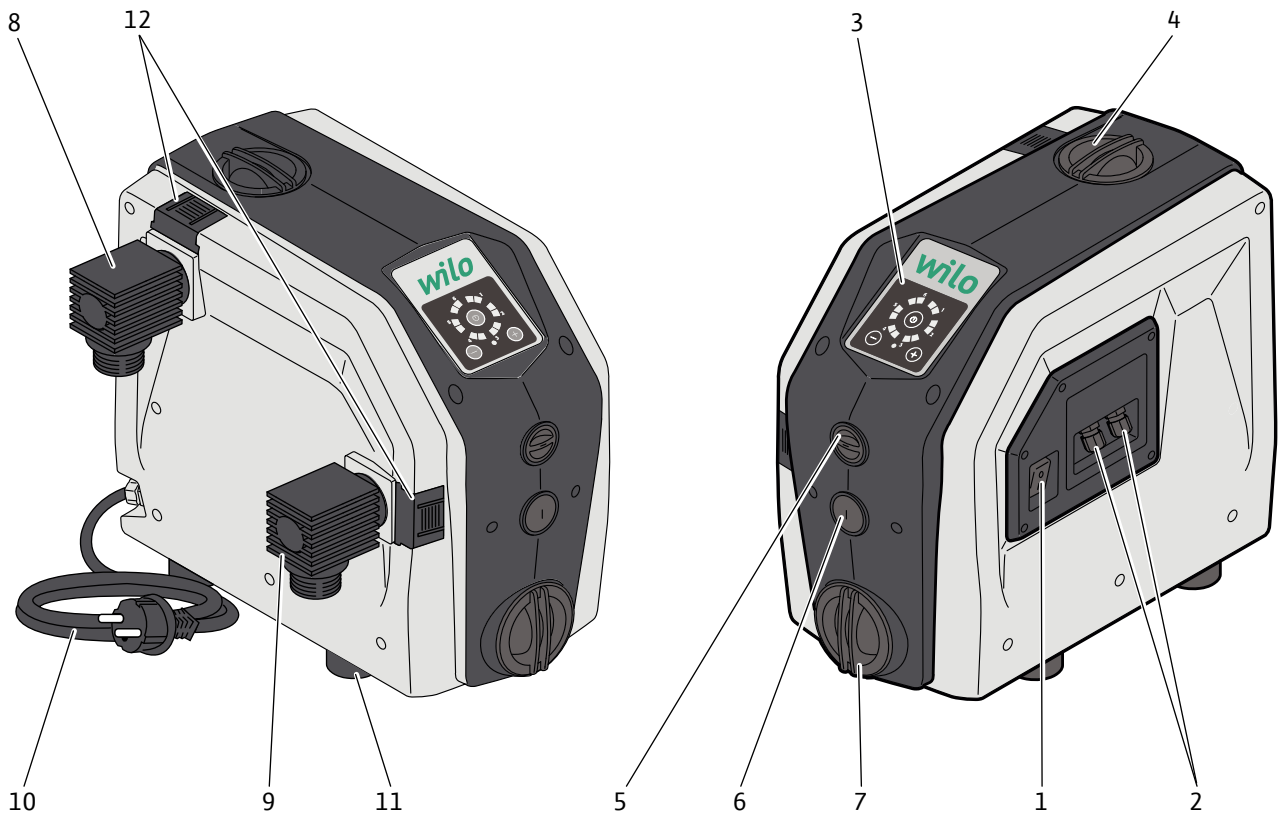


Fig. 2

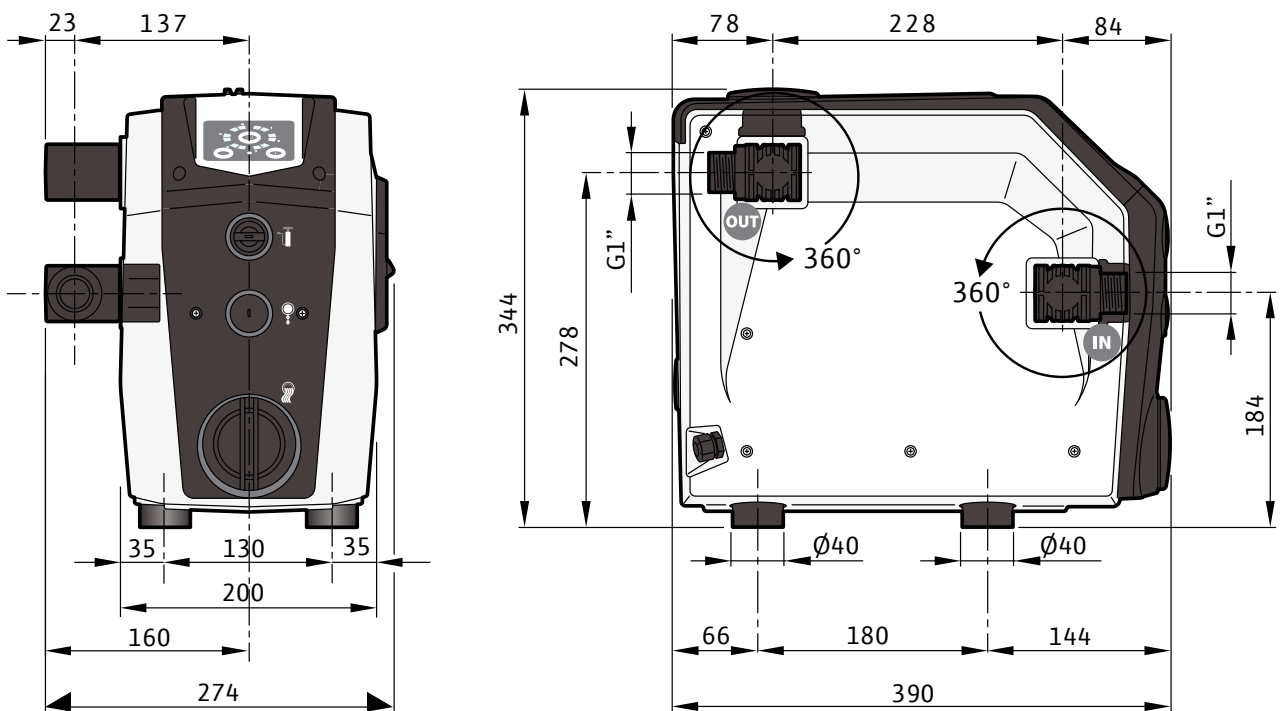


Fig. 3

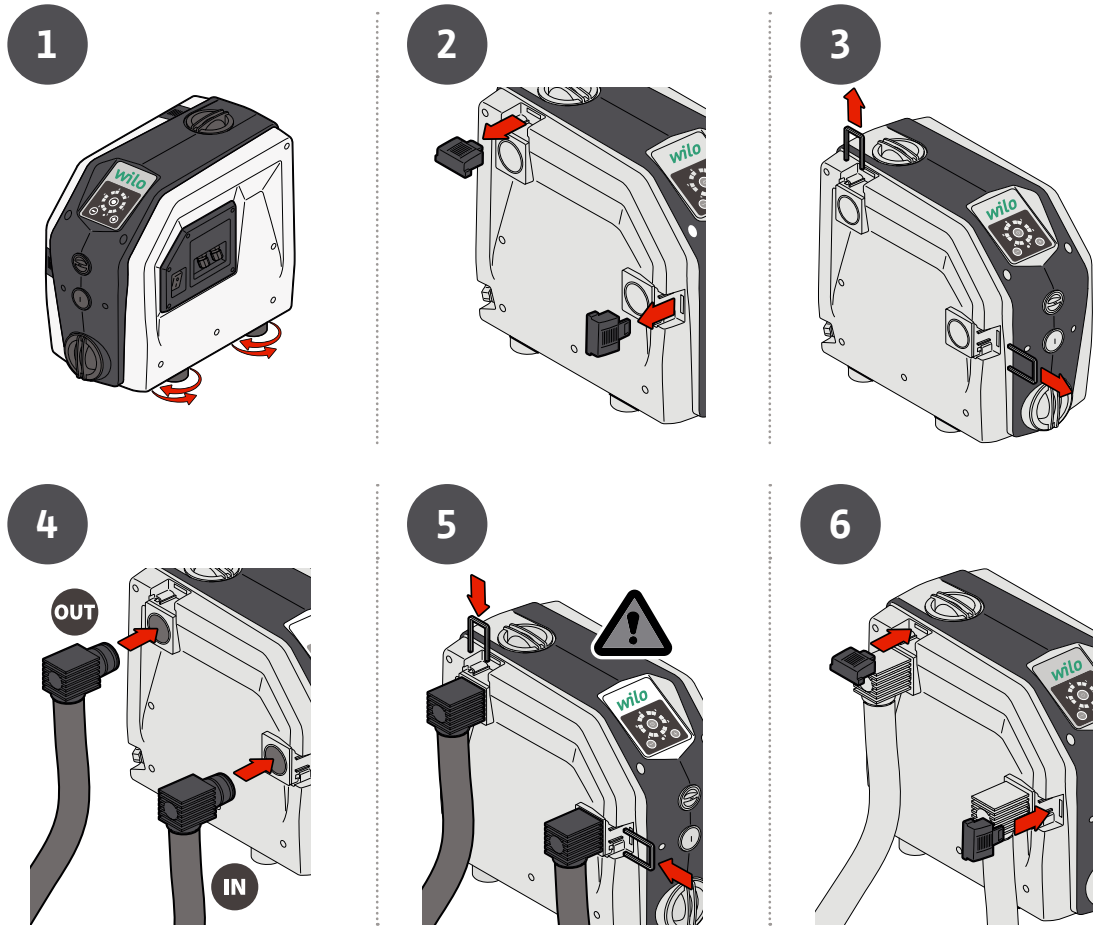


Fig. 4

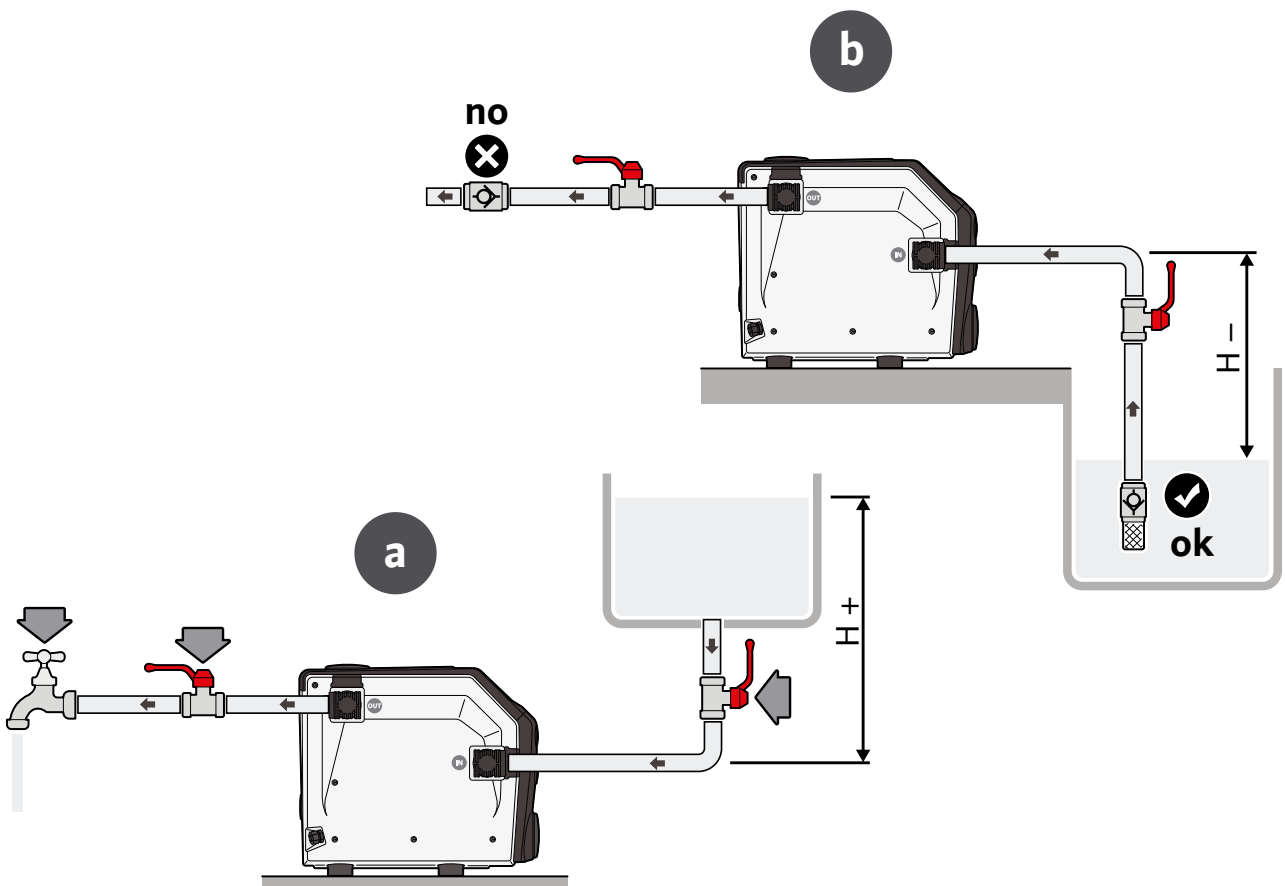


Fig. 5

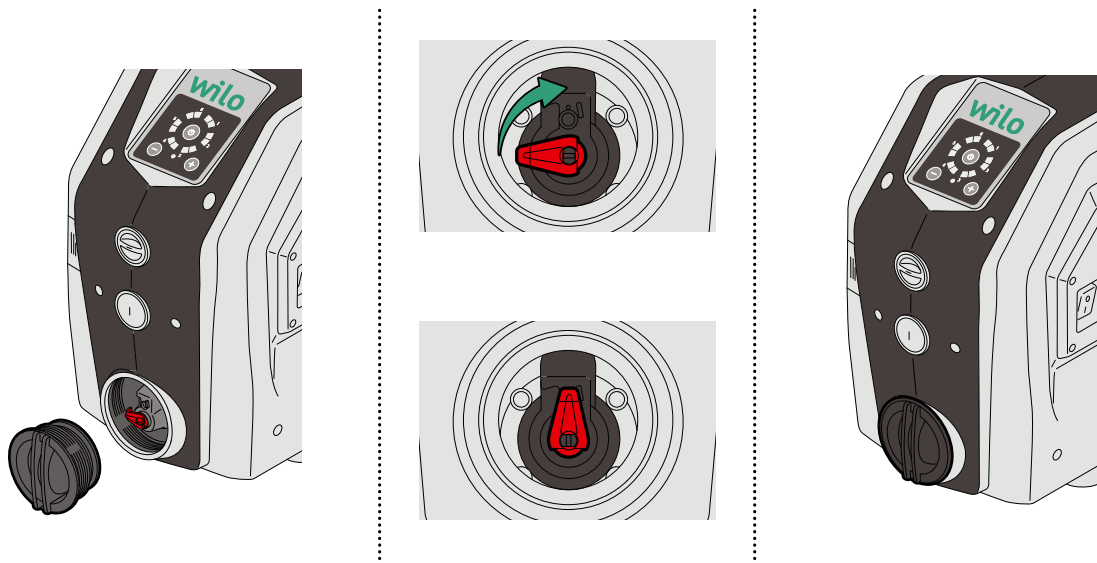


Fig. 6

Fig. 7

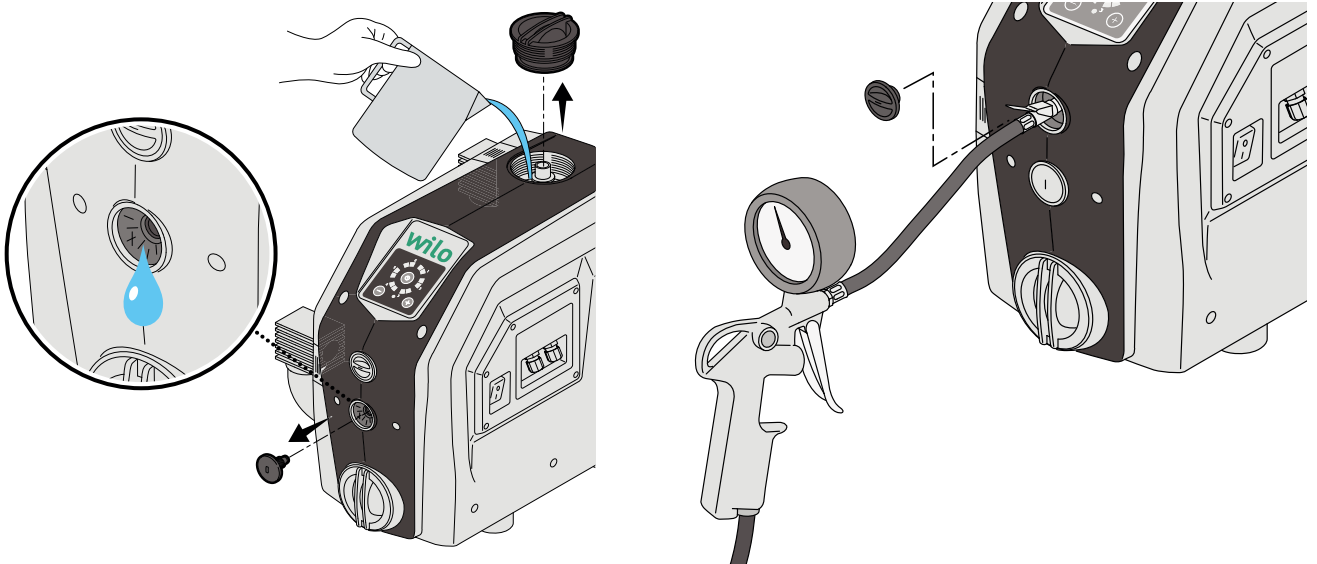
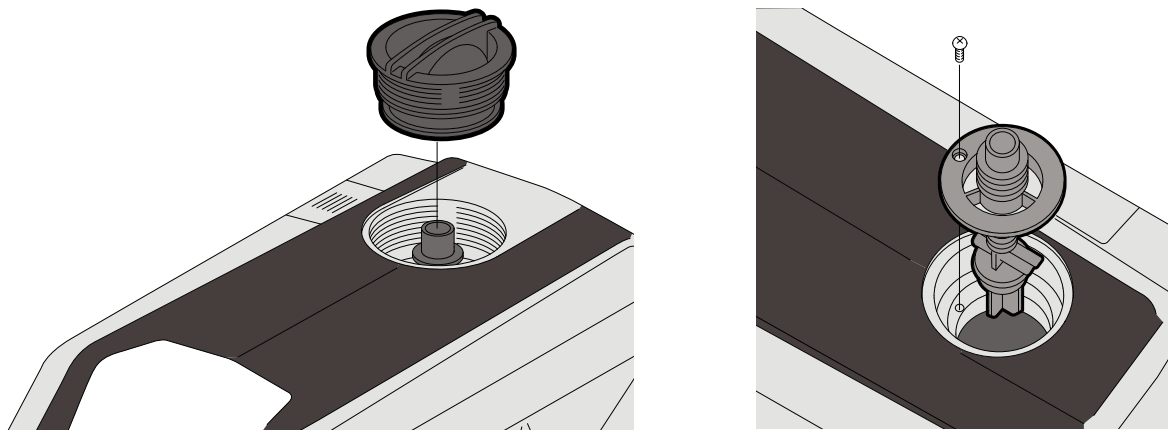


Fig. 8



Wilo-Isar BOOST5

Tryby pracy

Przełącznik ręczny umożliwia przełączenie systemu zwiększania ciśnienia w tryb samozasysania lub pracy z napływem (np. z sieci wodociągowej)

Praca ze ssaniem

Wilo-Isar BOOST5 fabrycznie ustawiony jest jako urządzenie dedykowane do pracy **w trybie zasysania wody** ze studni lub zbiornika w którym poziom wody jest poniżej krućca pompy.

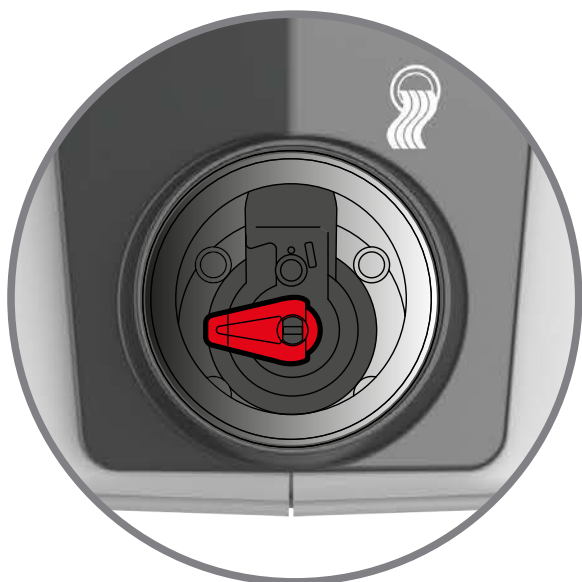
Praca z napływem

Dla instalacji zasilanych ze zbiorników magazynujących lub z sieci wodociągowej zalecane jest przestawienie urządzenia na **tryb pracy z napływem**. Co dodatkowo zredukuje głośność pracy.



Tryb pracy ze ssaniem

Tryb pracy z napływem

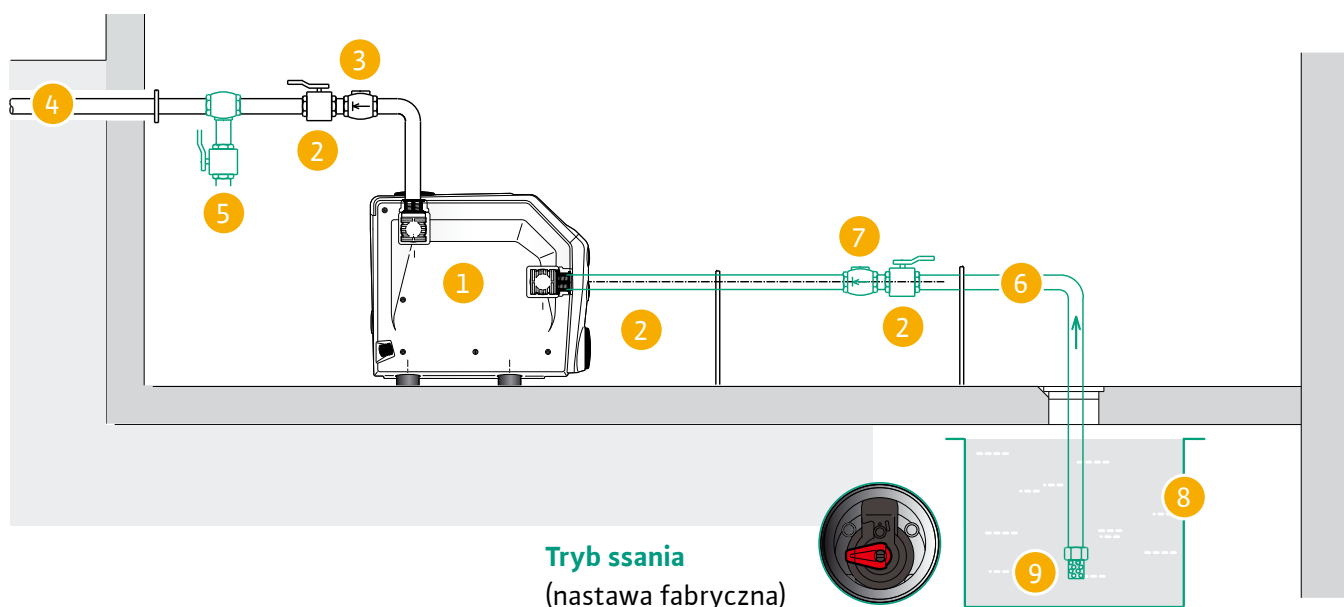
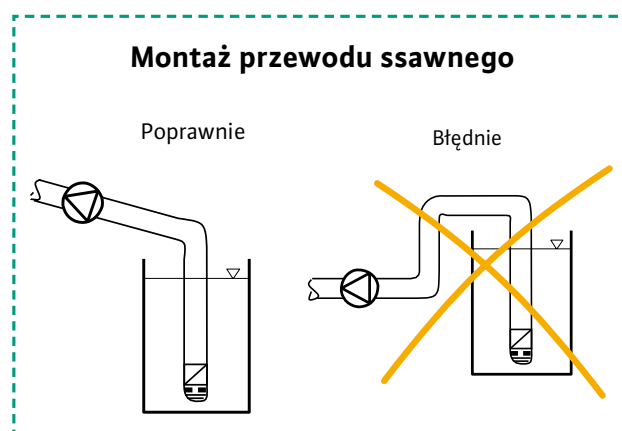


Wilo-Isar BOOST5

Praca ze ssaniem

Warunki montażowe dla pracy ze ssaniem:

- Przewód ssawny powinien być ułożony wznosząco w kierunku króćca ssawnego pompy. Ponadto przewód powinien być możliwie krótki (dłuższy przewód oznacza większe straty ciśnienia) oraz pozbawiony lewarów w których mogłaby zebrać się poduszka powietrza.
- Powietrze w rurociągu może doprowadzić do stałego uszkodzenia pompy.
- Warunkiem koniecznym dla pracy pomp samozasysającej jest szczelne wykonanie rurociągu ssawnego.
- Na dnie rurociągu niezbędne jest zainstalowanie zaworu stopowego z filtrem (poz. 9)
- Przed kolektorem ssawnym zaleca się zastosowanie trójnika z korkiem zalewowym do efektywnego zalania rurociągu ssawnego (poz. 5)
- W przypadku długich odcinków tłocznych, zaleca się zastosowanie rewizyjnego zaworu spustowego na odcinku do 1 m od urządzenia Wilo-Isar BOOST



OPIS

1	Wilo-Isar BOOST5	6	Rurociąg ssawny – ciśnienie ujemne
2	Zawór odcinający	7	Trójnik zalewowy instalacji ssawnej
3	Zawór zwrotny	8	Zbiornik wody – ssanie
4	Rurociąg tłoczny	9	Zawór stopowy z filtrem wodnym
5	Zawór spustowy rewizyjny		

Spis treści

1	Informacje ogólne	7
1.1	O niniejszym dokumencie	7
1.2	Prawa autorskie	7
1.3	Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian	7
2	Bezpieczeństwo	7
2.1	Symbole	7
2.2	Kwalifikacje personelu	8
2.3	Niebezpieczeństwa wynikające z nieprzestrzegania zaleceń	8
2.4	Bezpieczna praca	8
2.5	Zalecenia dla użytkowników	8
2.6	Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa przy pracach montażowych i konserwacyjnych	8
2.7	Samowolna przebudowa elementów i stosowanie niewłaściwych części zamiennych	9
2.8	Niedopuszczalne sposoby pracy	9
3	Użytkowanie	9
3.1	Zastosowanie	9
4	Opis produktu	9
4.1	Opis	9
4.2	Dane techniczne	9
4.3	Oznaczenie typu	10
4.4	Wymiary	10
4.5	Zakres dostawy	10
4.6	Opis panelu sterowania	11
5	Transport i magazynowanie	12
6	Instalacja i podłączenie elektryczne	12
6.1	Przyłącze karty rozszerzeń	13
7	Montaż	13
7.1	Odbiór produktu	13
7.2	Przyłącze hydrauliczne	13
7.3	Przyłącza hydrauliczne	14
7.4	Regulacja ciśnienia roboczego	14
7.5	Inflacja zbiornika wyrównawczego	15
7.6	Praca samozasysania	16
8	Uruchomienie	16
8.1	Napełnianie i włączanie	16
8.2	Kody alarmów	17
9	Konserwacja	18
10	Usterki, przyczyny usterek i ich usuwanie	18
11	Części zamienne	18
12	Utylizacja	18

1 Informacje ogólne

1.1 O niniejszym dokumencie

Niniejsza instrukcja montażu i obsługi stanowi integralną część produktu. Należy zapoznać się z niniejszą instrukcją przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac i zawsze przechowywać ją w łatwo dostępnym miejscu. Należy przestrzegać niniejszej instrukcji, aby prawidłowo zamontować i użytkować produkt. Należy postępować zgodnie ze wszystkimi wskazaniami i znakami obecnymi na produkcie.

Oryginał instrukcji montażu i obsługi jest napisany w języku angielskim. Wszystkie inne wersje językowe niniejszej instrukcji montażu i obsługi są tłumaczeniami oryginału.

1.2 Prawa autorskie

Niniejsza instrukcja montażu i obsługi chroniona jest prawami własności intelektualnej, należącymi do producenta. Powielanie jej treści w jakikolwiek sposób jest zabronione. Nie wolno jej rozpowszechniać, stosować w celach prowadzenia konkurencyjnej działalności ani przekazywać stronom trzecim.

1.3 Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania modyfikacji technicznych w produkcie lub poszczególnych elementach. Użyte rysunki mogą różnić się od oryginalnego produktu i mają charakter wyłącznie poglądowy.

2 Bezpieczeństwo

Niniejszy rozdział zawiera niezbędne instrukcje, których należy przestrzegać podczas różnych faz okresu eksploatacji pompy. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może prowadzić do powstania zagrożeń dla osób, otoczenia i produktu, a także może być przyczyną unieważnienia gwarancji. Nieprzestrzeganie może doprowadzić do powstania następujących zagrożeń:

- Urazy spowodowane przez czynniki elektryczne, mechaniczne i bakteriologiczne, a także pola elektromagnetyczne.
- Zanieczyszczenie środowiska na skutek wycieku materiałów niebezpiecznych.
- Uszkodzenie instalacji.
- Niewłaściwe działanie ważnych funkcji produktu.

Należy również przestrzegać wskazań i zaleceń dotyczących bezpieczeństwa podanych w innych rozdziałach!

2.1 Symbole

Symbole:



OSTRZEŻENIE

Ogólny symbol bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

Zagrożenia elektryczne



NOTYFIKACJA

Uwagi

Ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Bezpośrednie niebezpieczeństwo.

Może doprowadzić do śmierci lub poważnych urazów, jeśli zagrożenie nie zostanie wyeliminowane.



OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie może być przyczyną (bardzo) poważnych urazów.



PRZESTROGA

Istnieje ryzyko uszkodzenia produktu. Hasło ostrzegawcze „przeestroga” stosowane jest wtedy, gdy nieprzeestrożenie procedur może doprowadzić do zagrożenia dla produktu.



NOTYFIKACJA

Uwagi zawierają przydatne informacje o produkcie dla użytkownika. Pomagają użytkownikowi w przypadku problemów.

2.2 Kwalifikacje personelu

Personel zajmujący się montażem, zastosowaniem i konserwacją musi mieć odpowiednie kwalifikacje do wykonywania tych prac. O kwestie zakresu odpowiedzialności, kompetencji oraz kontroli personelu musi zadbać użytkownik. Jeżeli personel nie posiada wymaganej wiedzy, należy go przeszkolić i poinstruować. W razie konieczności szkolenie takie może zostać przeprowadzone przez producenta produktu w imieniu użytkownika.

2.3 Niebezpieczeństwa wynikające z nieprzeestrożania zaleceń

Nieprzeestrożenie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa może prowadzić do powstania zagrożenia dla osób, środowiska oraz produktu/urządzenia. Nieprzeestrożenie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa powoduje również utratę wszelkich praw do roszczeń odszkodowawczych. W szczególności nieprzeestrożenie ich może nieść ze sobą następujące zagrożenia:

- zagrożenie dla ludzi spowodowane działaniem czynników elektrycznych, mechanicznych i bakteriologicznych,
- zagrożenie dla środowiska na skutek wycieku substancji niebezpiecznych,
- szkody materialne,
- niewłaściwe działanie ważnych funkcji produktu/instalacji,
- nieskuteczność wymaganych zabiegów konserwacyjnych i napraw.

2.4 Bezpieczna praca

Należy przeestrożać obowiązujących zasad bezpieczeństwa i higieny pracy. Należy wyeliminować niebezpieczeństwo związane z energią elektryczną. Należy przeestrożać przepisów [np. IEC, VDE itd.] oraz zaleceń lokalnego zakładu energetycznego.

2.5 Zalecenia dla użytkowników

Urządzenie nie może być użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby niemające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że ich praca jest monitorowana lub zostali szczegółowo poinstruowani w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Należy pilnować, aby urządzenie nie służyło dzieciom do zabawy.

- Jeśli gorące lub zimne elementy produktu lub instalacji stwarzają zagrożenie, obowiązkiem klienta jest uniemożliwić innym osobom kontakt z nimi.
- Nie wolno demontować osłon ruchomych elementów (np. sprzęgła) podczas pracy produktu.
- Niebezpieczne przetłaczane medium (tzn. wybuchowe, toksyczne lub gorące), które wyciekło (np. z uszczelki wału), musi być usuwane, tak, aby nie stanowiło niebezpieczeństwa dla osób lub środowiska. Należy przeestrożać krajowych przepisów ustawowych.
- Należy wyeliminować niebezpieczeństwo związane z energią elektryczną. Należy przeestrożać przepisów [np. IEC, VDE itd.] oraz zaleceń lokalnego zakładu energetycznego.

2.6 Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa przy pracach montażowych i konserwacyjnych

Użytkownik jest zobowiązany zadbać o to, aby wszystkie prace konserwacyjne i montażowe wykonywali upoważnieni, odpowiednio wykwalifikowani członkowie personelu, którzy w wystarczającym stopniu zapoznali się z instrukcją montażu i obsługi poprzez jej dokładną lekturę. Prace przy produkcie/urządzeniu mogą być wykonywane tylko wówczas, gdy urządzenie znajduje się w stanie czuwania. Należy zawsze postępować zgodnie z procedurami opisanymi w niniejszej instrukcji montażu i obsługi w trakcie dezaktywacji/instalacji produktu.

Bezpośrednio po zakończeniu prac należy ponownie zamontować lub aktywować wszystkie urządzenia bezpieczeństwa.

2.7 Samowolna przebudowa elementów i stosowanie niewłaściwych części zamiennych

Samowolna przebudowa elementów i stosowanie niewłaściwych części zamiennych zagrożają bezpieczeństwu produktu/personelu i powodują utratę ważności deklaracji bezpieczeństwa wydanej przez producenta. Zmiany w obrębie produktu dozwolone są tylko po uzgodnieniu z producentem.

Celem stosowania oryginalnych części zamiennych i atestowanego przez producenta wyposażenia dodatkowego jest zapewnienie bezpieczeństwa. Użytkowanie innych części zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

2.8 Niedopuszczalne sposoby pracy

Niezawodne działanie dostarczonego produktu gwarantowane jest tylko wtedy, gdy przestrzegane są wymagania wskazane w Rozdziale 4 Instrukcji montażu i obsługi. Wartości graniczne, podane w katalogu/specyfikacji, nie mogą być przekraczane (odpowiednio w górę lub w dół).

3 Użytkowanie

3.1 Zastosowanie

Wilo-Isar BOOST5 jest automatycznym systemem do podnoszenia ciśnienia z funkcją pracy bezstopniowej, w którego skład wchodzi:

- wysokosprawna samozasysająca pompa elektryczna,
- zbiornik wyrównawczy,
- czujniki ciśnienia i objętościowe czujniki przepływu,
- zawór zwrotny.

Układ pompowy zaprojektowany do zwiększania ciśnienia wody czystej dla gospodarstw domowych i branży rolniczej.

Zasilanie ze studni, źródła wody, zbiornika, sieci miejskiej,

Do nawadniania, deszczowni, zwiększania ciśnienia itp.

4 Opis produktu

4.1 Opis

- Kompaktowy, cichy układ pompowy o wysokiej wydajności.
- Układ elektryczny umożliwiający inteligentne i intuicyjne sterowanie produktem:

utrzymuje stałe ciśnienie w układzie poprzez regulację prędkości pompy w zależności od zapotrzebowania na wodę,

kontroluje hydrauliczne i elektryczne parametry robocze i chroni pompę przed anomalią.

Fig. 1

1. Włącznik/wyłącznik główny
2. Dławik
3. Panel sterowania
4. Śruba wlewu
5. Śruba zbiornika wyrównawczego
6. Śruba odpowietrzająca
7. Korek spustowy
8. Zagięcie przyłącza tłoczego
9. Zagięcia przyłącza ssącego
10. Przewód zasilania
11. Noga tłumiąca
12. Zawory mocowania połączeń

4.2 Dane techniczne

Maksymalne ciśnienie stosowania	
Maksymalne ciśnienie robocze	5,5 bara
Maksymalne ciśnienie na ssaniu	4,5 bara
Maksymalny przepływ obrotowy	Patrz tabliczka znamionowa
Maks. wysokość podnoszenia	Patrz tabliczka znamionowa

wysokość geodezyjna ssania	8 m
Ciśnienie załączania	1 bar
Zakres temperatury	
Temperatura mediów	od 0°C do +40°C
Temperatura otoczenia	od 0°C do +40°C
Dane elektryczne	
Napięcie	1 ~ 230 V AC
Częstotliwość	50 Hz
Zużycie mocy	Patrz tabliczka znamionowa
Prąd znamionowy	Patrz tabliczka znamionowa
Styki przekaźnika alarmu	Maks. 0,3 A przy 230 V AC / Maks. 1 A przy 30 V DC
Stopień ochrony	IPX4
Zabezpieczenie silnika	Bezpiecznik maks. 12,5 A
Przewód zasilania	1,5 m
Inne charakterystyki	
Dopuszczalne przetłaczane media	Woda czysta
Poziom hałasu	58 dB(A) ciśnienia akustycznego w odległości 1 m w trakcie normalnej pracy
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	390 x 274 x 344 mm
Przyłącze po stronie tłocznej	G1"
Przyłącze po stronie ssawnej	G1"
Masa netto (+/- 10%)	15 kg

4.3 Oznaczenie typu

Przykład:	Wilo-Isar BOOST5-E-3
Wilo	Marka
Isar	System do podnoszenia ciśnienia
BOOST	Zastosowanie domowe
5	Wbudowany sterownik pompy
E	Sterowany elektronicznie
3 lub 5	Znamionowy przepływ obrotowy w m ³ /h

4.4 Wymiary

Patrz Fig. 2

4.5 Zakres dostawy

Wilo-Isar BOOST5:

- System,
- 2 przyłącza hydrauliczne G1",
- 2 odgańczenia,
- 2 pierścienie uszczelniające,
- Narzędzie do szybkiego montażu/demontażu,
- Instrukcja montażu i obsługi.

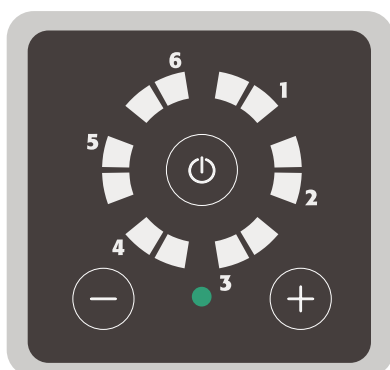


4.6 Opis panelu sterowania



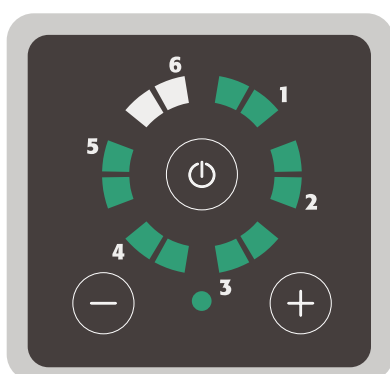
Wyświetlacz

1. Dioda LED stanu pracy
Wskazanie wartości regulacji w barach
Pompa pracuje
Błąd lub alarm
2. Przyciski do regulacji „-” lub „+”
3. Włącznik/wyłącznik
4. Dioda LED stanu systemu



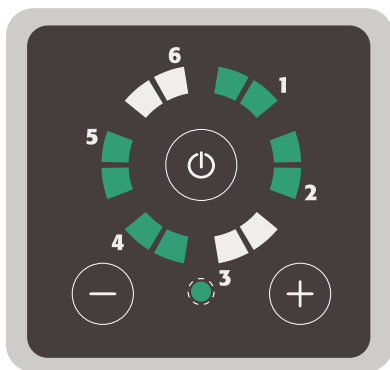
System w trybie czuwania

- System jest zasilany, ale nie pracuje.
- Dioda LED pracy jest zgaszona.
- Dioda LED stanu systemu świeci się na zielono.

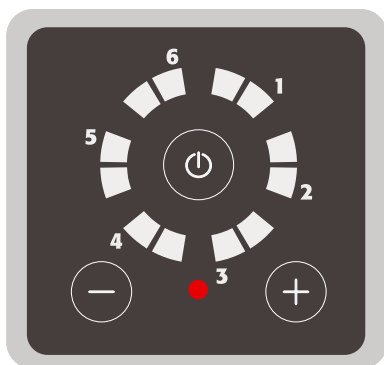


System pracuje

- System jest zasilany i pompa pracuje.
- Diody LED pracy wskazują wartość regulacji.
- Dioda LED stanu systemu świeci się na zielono.

**System wyłączony**

- System jest zasilany i pompa pracuje.
- Dioda LED w trybie cyklicznym.
- Dioda LED stanu systemu miga na zielono.

**Błąd/alarm systemu**

- System jest zasilany, ale nie pracuje.
- Dioda LED pracy jest zgaszona.
- Dioda LED stanu systemu świeci się na czerwono.

5 Transport i magazynowanie

Odbierając urządzenie należy sprawdzić, czy nie doszło do jego uszkodzenia podczas transportu. W razie stwierdzenia uszkodzeń należy w określonym czasie podjąć wszystkie odpowiednie kroki we współpracy z przewoźnikiem.

**PRZESTROGA****Ryzyko uszkodzenia materiału**

Jeżeli dostarczony materiał ma zostać zamontowany w późniejszym czasie, należy przechowywać go w suchym miejscu, chroniąc przed uderzeniami i innymi czynnikami zewnętrznymi (wilgocią, mrozem itp.). Zakres temperatur dla transportu i magazynowania: od -30°C do $+60^{\circ}\text{C}$.

Należy ostrożnie obchodzić się z produktem, aby go nie uszkodzić przed montażem.

6 Instalacja i podłączenie elektryczne

Wszelkie prace instalacyjne i elektryczne powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel posiadający odpowiednie uprawnienia, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**OSTRZEŻENIE****Ryzyko urazów ciała**

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów w zakresie zapobiegania wypadkom.

**OSTRZEŻENIE****Ryzyko porażenia prądem**

Należy eliminować zagrożenia związane z prądem elektrycznym.

6.1 Przyłącze karty rozszerzeń



OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem.

Należy eliminować zagrożenia związane z prądem elektrycznym.



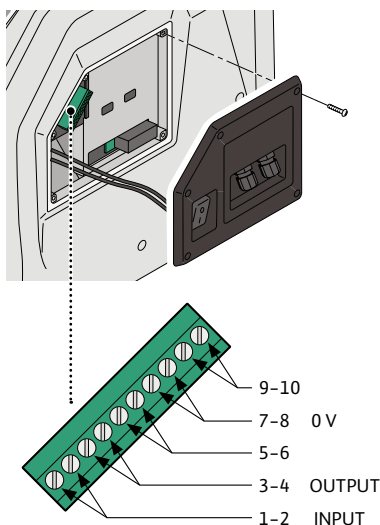
PRZESTROGA

Ryzyko uszkodzenia materiału

Każde urządzenie podłączone do karty rozszerzeń musi mieć dodatkowe źródło zasilania o niskim napięciu (SELV).

Nie wolno ciągnąć przewodów elektrycznych podłączonych do włącznika/wyłącznika głównego podczas zdejmowania pokrywy.

- Odkręcić i wyjąć śruby mocujące z pokrywy.
- Częściowo zdjąć pokrywę, aby uzyskać dostęp do listwy zaciskowej karty rozszerzeń.



Klucz listwy zaciskowej		
1-2	Wejście	SYGNAŁ POZIOMU – zmostkować w przypadku braku sygnału
3-4	Wyjście	SYGNAŁ ALARMOWY – maks. 0,3 A przy 230 V AC / 1 A przy 30 V DC
5-6		Niepodłączone – nie używać
7-8	0 V	Niepodłączone
9-10		Niepodłączone – nie używać

7 Montaż



PRZESTROGA

Ryzyko uszkodzenia materiału

Ustawić produkt poziomo i wyrównać.

Produkt należy zainstalować w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, chronionym przed mrozem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku na zewnątrz.

Należy wybrać miejsce, które będzie pasowało do wymiarów urządzenia (Fig. 3) i które zapewni dostęp do wszystkich przyłączy.

7.1 Odbiór produktu

Rozpakować pompę, a opakowanie zutylizować lub poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

7.2 Przyłącze hydrauliczne



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko urazów ciała

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów w zakresie zapobiegania wypadkom.

7.3 Przyłącza hydrauliczne



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko urazów ciała

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów w zakresie zapobiegania wypadkom.

Patrz Fig. 3

1. Wyregulować nóżkę, aby prawidłowo wypoziomować system Wilo-Isar BOOST5.
2. Zdjąć osłony rozgałęzień.
3. Zdjąć rozgałęzienia, używając siły.
4. Podłączyć przyłącza hydrauliczne.
Minimalna średnica pompy ssącej wynosi 1", a sama pompa musi być całkowicie wodoszczelna.
5. Prawidłowo włożyć rozgałęzienia.
6. Włożyć osłony rozgałęzień.

Montaż i podłączenie hydrauliczne



OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem

Wszystkie prace montażowe i połączenia elektryczne mogą zostać wykonane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami.



OSTRZEŻENIE

W trakcie początkowej fazy montażu i konserwacji należy upewnić się, że zasilanie jest odłączone.

W trakcie wstępnego montażu i konserwacji należy upewnić się, że w układzie nie ma ciśnienia.

Upewnić się, że sieć zasilania elektrycznego wyposażona jest w urządzenia ochronne, w szczególności w przelącznik różnicowy o wysokiej czułości (30 mA w klasie A), wyregulowany do ochrony przed prądem zmiennym, prądem impulsowym unipolarnym i prądami zwarciovym o wysokiej częstotliwości. Należy również sprawdzić, czy podłączenie do uziemienia spełnia normy.

Sprawdzić, czy informacje podane na tabliczce znamionowej są zgodne z wymaganiami i są dostosowane do urządzenia.

Urządzenie Wilo-Isar BOOST5 należy zainstalować w pomieszczeniu:

- chronionym przed warunkami zewnętrznymi (deszcz, zimno, mróz itp.),
- wentylowanym i wolnym od nadmiernego zapylenia lub zbyt dużej wilgotności,
- w taki sposób, aby zapewnić, że urządzenie nie będzie wystawione na działanie szkodliwych drgań lub naprężeń mechanicznych od podłączonych rur.

7.4 Regulacja ciśnienia roboczego

Ciśnienie robocze urządzenia Wilo-Isar BOOST5 wyświetlane jest przez zielone diody LED, które zapalają się na panelu sterowania.

Jego zakres wynosi od 1 do 5,5 bara

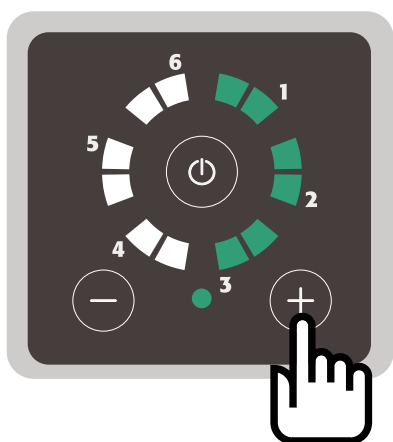
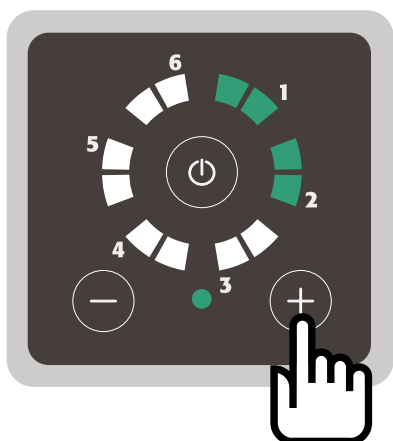
Aby wyregulować:

- Wcisnąć przycisk „+”, aby wyświetlić ciśnienie robocze.
- Wcisnąć przyciski „+” lub „-”, aby zwiększyć lub zmniejszyć ciśnienie robocze.

Po każdym wciśnięciu przycisku „+” lub „-” wartość zwiększy lub zmniejszy się o 0,5 bara.

Przykłady:

Wcisnąć przycisk, aby wyświetlić ciśnienie robocze. Gdy zielone diody LED są zapalone tak, jak ukazano na obrazku, ciśnienie robocze wynosi 2 bary.



- Na przykład: należy wcisnąć przycisk „+” dwa razy, aby ustawić ciśnienie robocze na 3 bary. Wartość jest zwiększona o 1 bar (0,5 + 0,5 bara).
- Diody LED zapalą się tak, jak pokazano na obrazku. Ciśnienie robocze wynosi 3 bary.

7.5 Inflacja zbiornika wyrównawczego



PRZESTROGA

Ryzyko uszkodzenia materiału

Inflacja w zbiorniku wyrównawczym, wbudowanym w urządzenie Wilo-Isar BOOST5, jest fabrycznie wstępnie ustawiona na 1,5 bara. Optymalne ciśnienie w zbiorniku zapewnia równomierną pracę systemu i zapobiega przedwczesnemu pęknięciu membrany.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko urazów ciała

Ciśnienie w zbiorniku należy zwiększyć, gdy ciśnienie systemu wynosi zero. Maksymalne ciśnienie 4 bary



PRZESTROGA

Ryzyko uszkodzenia materiału

Zwiększyć ciśnienie w zbiorniku wyrównawczym do poziomu o 1,5 bara niższego niż ciśnienie robocze (patrz tabela).

Ciśnienie robocze (bar)	Ciśnienie inflacji (bar)
3	1,5
3,5	2
4	2,5

Ciśnienie robocze (bar)	Ciśnienie inflacji (bar)
4,5	3
5	3,5
5,5	4

Inflacja (Fig. 7)

- Usunąć śrubę,
- wziąć sprężarkę,
- podłączyć rurę sprężarki do zaworu napętniającego,
- zwiększyć ciśnienie w zbiorniku wyrównawczym do żądanej wartości.

7.6 Praca samozasysania**PRZESTROGA****Ryzyko uszkodzenia materiału**

Pompa fabrycznie ustawiona jest na pracę z samozasysaniem. Jeśli odpowiednie obciążenie pracy jest gwarantowane lub zasilanie jest już pod ciśnieniem, można wyłączyć funkcję automatycznego zasysania poprzez obrócenie dźwigni (Fig. 5) do pozycji pionowej.

- Odkręcić i usunąć śrubę spustową. Ryzyko wycieku wody.
- Przesunąć czerwoną dźwignię na pozycję pionową, aby wyłączyć automatyczne zasysanie.
- Ponownie przykręcić śrubę spustową. Napełnić wodą

8 Uruchomienie**8.1 Napętnianie i włączanie****Napętnianie i włączanie****OSTRZEŻENIE**

Wyłącznie wykwalifikowany personel.

**PRZESTROGA****Ryzyko uszkodzenia pompy**

Nie wolno uruchamiać urządzenia Wilo-Isar BOOST5 na sucho, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia uszczelnienia mechanicznego.

Praca pod obciążeniem (Fig. 4a)

- Otworzyć wszystkie zawory, aby napełnić pompę wodą.
- Podłączyć wtyczkę do zasilania sieciowego
- Ustawić przełącznik na pozycję „I”
- Wcisnąć przycisk, aby uruchomić system Wilo-Isar BOOST5

Odsysanie (Fig. 4b)

- Odkręcić i wyjąć śrubę wlewu i śrubę spustową.
- Wlać około 1,5 litra wody, tak, aby woda pojawiła się w otworze napowietrzającym (Fig. 6).
- Ponownie wkręcić śrubę wlewu i śrubę odpowietrzającą.
- Otworzyć zawór wody.
- Podłączyć wtyczkę do zasilania sieciowego
- Ustawić przełącznik na pozycję „I”
- Wcisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski przez 5 sekund.

System Wilo-Isar BOOST5 przejdzie w tryb zalewania.

- Wcisnąć włącznik/wyłącznik na panelu sterowania, aby rozpocząć zalewanie.

**NOTYFIKACJA**

Proces zalewania trwa ponad 5 minut. Co minutę system Wilo-Isar BOOST5 automatycznie zatrzymuje pompę elektryczną na 5 sekund, po czym ponownie ją uruchamia.

nia. Dzieje się tak do momentu zalania systemu Wilo-Isar BOOST5. W trakcie tego procesu diody LED będą migają. Etap zalewania może zostać zakończony w wyniku upływu czasu (5 minut) lub po zakończeniu etapu zalewania. Diody LED przestaną migać. Jeśli pompa nie zaleje się, należy powtórzyć operację.

8.2 Kody alarmów



Migająca zielona dioda LED + migająca czerwona dioda LED

Alarm 1	Niski poziom wody. Rozruch po 7 sekundach braku wody po stronie ssawnej. Sprawdzić, czy po stronie ssawnej znajduje się woda, i napełnić pompę. DG PED podejmie automatyczną próbę ponownego włączenia po 1 minucie, 15 minutach, 30 minutach, 1 godzinie itp.
Alarm 2	Pompa nie osiąga ustawionego ciśnienia. Skontaktować się z działem obsługi klienta.
Alarm 3	Ciśnienie wstępnego obciążenia zbiornika jest zbyt niskie; zwiększyć ciśnienie w zbiorniku do poziomu 50% ciśnienia roboczego (na przykład: jeśli ciśnienie robocze wynosi 3 bary, ustawić ciśnienie w zbiorniku na 1,5 bara).
Alarm 4	Ciśnienie tłoczenia poniżej 0,2 bara (pęknięta rura). Reset możliwy wyłącznie w trybie ręcznym. Sprawdzić, dlaczego ciśnienie zostało zresetowane do zera.
Alarm 5	Napięcie zasilania jest zbyt niskie. Zapewnić zasilanie na poziomie 230 V ±10%.
Alarm 6	Sygnał wyłączenia z zewnątrz.
Przykład	Pompa w stanie alarmowym ze względu na niski poziom wody Dioda LED 1 miga + czerwona dioda LED miga = suchobieg

Zielona dioda LED świeci się + czerwona dioda LED miga

Alarm 1	Zwarcie. Wyłączyć urządzenie i skontaktować się z działem obsługi klienta. Reset możliwy wyłącznie w trybie ręcznym.
Alarm 2	Prąd przeciążeniowy. Pobierany prąd przekroczył dopuszczalną tolerancję. Reset możliwy wyłącznie w trybie ręcznym. Skontaktować się z działem obsługi klienta, jeśli problem się powtarza.
Alarm 3	Zbyt wysoka temperatura modułu. Sprawdzić temperaturę tłoczonego płynu. Jeśli temperatura płynu przekracza 40°C, należy skontaktować się z działem obsługi klienta. Automatyczny restart po spadku temperatury poniżej poziomu alarmowego.
Alarm 4	Zbyt wysoka temperatura silnika. Sprawdzić temperaturę tłoczonego płynu. Jeśli temperatura płynu nie przekracza 40°C, należy skontaktować się z działem wsparcia. Automatyczny restart po spadku temperatury poniżej poziomu alarmowego.
Alarm 5	Nieprawidłowy sygnał czujnika ciśnienia. Skontaktować się z działem obsługi klienta.

Zielona dioda LED świeci się + czerwona dioda LED miga	
Alarm 6	Nieprawidłowy sygnał objętościowego czujnika przepływu. Skontaktować się z działem obsługi klienta.
Przykład	Pompa w stanie alarmowym z powodu zwarcia Dioda LED 1 świeci się + czerwona dioda LED miga = zwarcie

9 Konserwacja

Przegląd i czyszczenie zaworu zwrotnego (Fig. 8)

- Po obniżeniu ciśnienia w systemie należy odkręcić i wyjąć śrubę wlewu.
- Zdjąć zespół zaworu zwrotnego poprzez odkręcenie śruby mocującej.
- Sprawdzić i wyczyścić go.
- Ponownie zamontować zespół zaworu zwrotnego. Upewnić się, że jest zainstalowany we właściwym kierunku.
- Prawidłowo ponownie wkręcić śrubę wlewu.

10 Usterki, przyczyny usterek i ich usuwanie



OSTRZEŻENIE

Ryzyko porażenia prądem

Należy wyeliminować niebezpieczeństwo związane z energią elektryczną. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac elektrycznych należy upewnić się, że zasilanie pompy jest wyłączone i zabezpieczone przed przypadkowym uruchomieniem.

Usterka	Sygnal diody LED	Rozwiązanie
Panel sterowania nie świeci się	Diody LED są wyłączone	Sprawdzić, czy przełącznik boczny ustawiony jest na pozycji „I”. Sprawdzić obecność zasilania sieciowego i zgodność wyłącznika różnicowoprądowego.
Pompa nie uruchamia się	Czerwona dioda LED świeci się światłem ciągłym	Włączyć pompę za pomocą przycisku „I/O”.
	Migająca czerwona dioda LED	Patrz wykaz kodów alarmowych w Punkcie 8
	Zielona dioda LED świeci się światłem ciągłym	Ciśnienie systemu nie spada poniżej ustawionego ciśnienia roboczego.
Alarm suchobiegu	Migająca czerwona dioda LED, migające zielone diody LED w pozycji 1	Sprawdzić, czy po stronie ssawnej obecna jest woda. Sprawdzić, czy strona ssawna jest nie zablokowana. Napełnić i zalać pompę.
Alarm zwarcia	Migająca czerwona dioda LED, zapalone zielone diody LED w pozycji 1.	Sprawdzić, czy pompa nie jest zablokowana poprzez otwarcie korka z tylnej strony silnika i obrócenie wału
		Sprawdzić, czy przewód, korek i gniazdo nie są uszkodzone i czy nie ma wycieków
Alarm niskiego napięcia	Migająca czerwona dioda LED, migające zielone diody LED w pozycji 5.	Napięcie jest o 15% niższe od wartości wskazanej na tabliczce znamionowej. Ustabilizować napięcie, aby utrzymać je w granicach $\pm 15\%$.

11 Części zamienne

Wszelkie części zamienne należy zamawiać bezpośrednio w dziale obsługi klienta firmy Wilo. Aby uniknąć pomyłek, przy zamawianiu należy zawsze podawać dane z tabliczki znamionowej pompy. Katalog części zamiennych dostępny jest na stronie www.wilo.com

12 Utylizacja

Informacje dotyczące zbiórki zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych.

Dzięki należytej utylizacji oraz właściwemu recyklingowi niniejszego produktu unikasz powstania szkód dla środowiska naturalnego i zagrożenia dla swego zdrowia.



NOTYFIKACJA

Zabrania się utylizacji wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Na terenie Unii Europejskiej tym symbolem można opatrzyć produkt, opakowanie zbiorcze lub załączoną dokumentację. Oznacza, że opatrzonych nim produktów elektrycznych i elektronicznych nie można wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstw domowych.

Aby zapewnić prawidłowe postępowanie z omawianymi produktami, ich recykling i utylizację, należy dostosować się do następujących zaleceń:

- Należy utylizować takie produkty wyłącznie w wyznaczonych, certyfikowanych punktach zbiórki.
- Należy przestrzegać obowiązujących lokalnie przepisów! Proszę skonsultować się z lokalną władzą samorządową, najbliższym punktem utylizacji odpadów lub eksporterem, u którego nabyto produkt, by uzyskać informacje o prawidłowym sposobie utylizacji. Dalsze informacje na temat recyklingu można znaleźć pod adresem www.wilo-recycling.com.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian.



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these booster set types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Druckerhöhungsanlagen der Baureihen,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de surpresseurs des séries,

**Isar BOOST5-E-3
Isar BOOST5-E-5**

(The serial number is marked on the product site plate.
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben.
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

_ LOW VOLTAGE 2014/35/EU / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE 2014/35/EU / BASSE TENSION 2014/35/UE

_ ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY 2014/30/EU / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE 2014/30/EU / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2014/30/UE

_ RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES 2011/65/EU + 2015/863 / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE 2011/65/EU + 2015/863 / LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES 2011/65/UE + 2015/863

comply also with the following relevant harmonised European standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010;
EN 61800-3:2004+A1:2012; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:
Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

Dortmund,

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Digital unterschrieben von
Holger Herchenhein
Datum: 2021.01.13
15:55:20 +01'00'

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Wilopark 1
D-44263 Dortmund



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p>(BG) - български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕС/ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/ЕС; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС; относно ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p>(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají:</p> <p>Nízké Napětí 2014/35/EU; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p>(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2014/35/EU; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p>(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p>(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/UE; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p>(ET) - Eesti keel EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevale Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2014/35/EL; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p>(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/EU; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU; tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p>(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHŪ COMHLÍONTA</p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Ísealvoltais 2014/35/AE; Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeáin chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p>(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/EU; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU; ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p>(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/EU; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/EU; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p>(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/UE; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p>(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Žema įtampa 2014/35/ES; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p>(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</p> <p>WILO SE deklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2014/35/ES; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p>(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti specificati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/UE; Kompatibbiltà Elettromanjetika 2014/30/UE; dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna precedenti.</p>



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p>(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/EU; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/EU + 2015/863 ;</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p>(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/EU; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/EU + 2015/863 ;</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p>(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/EU; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/EU; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/EU + 2015/863 ;</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p>(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Joasă Tensiune 2014/35/EU; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/EU; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/EU + 2015/863 ;</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p>(SK) - Slovenčina EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EÚ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/EU + 2015/863 ;</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p>(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/EU; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/EU + 2015/863 ;</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p>(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspännings 2014/35/EU; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/EU + 2015/863 ;</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p>(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYİD BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran 2011/65/EU + 2015/863 ;</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p>(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágspennutilskipun 2014/35/ESB; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB; Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/EU + 2015/863 ;</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p>(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/EU + 2015/863 ;</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>



NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO - Państwowy Zakład Higieny
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH - National Institute of Hygiene

ZAKŁAD BEZPIECZEŃSTWA ZDROWOTNEGO ŚRODOWISKA
DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HEALTH AND SAFETY

ATEST HIGIENICZNY

B-BK-60210-0411/21

HYGIENIC CERTIFICATE

ORYGINAŁ

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH – NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE

Wyrób / product: **Urządzenia do podnoszenia ciśnienia wody Wilo Isar MODH, BOOST5**

Zawierający / containing: stal nierdzewną AISI 304, EPDM

Przeznaczony do / destined: podnoszenia ciśnienia w instalacjach wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków
/ the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:

Atest higieniczny nie dotyczy parametrów technicznych wyrobu/The hygienic certificate does not apply to technical parameters of the product.

Wytwórca / producer:

WILO SE
44263 Dortmund
Wilopark 1, Niemcy

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

WILO Polska Sp z o.o.
05-506 Lesznowola
ul. Jedności 5

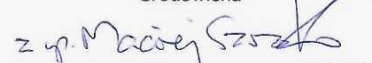
Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2024.04.19 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2024.04.19 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 19 kwietnia 2021

The date of issue of the certificate: 19th April 2021

Kierownik
Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego
Środowiska


dr hab. Jolanta Solecka, prof. NIZP-PZH

Kontakt w sprawie niniejszego atestu higienicznego / To contact regarding this hygienic certificate
Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska NIZP-PZH / Department of Environmental Health and Safety NIPH-NIH
00-791 Warszawa, ul. Chocimska 24 / 00-791 Warsaw, Chocimska 24, Poland
e-mail: sekretariat-bk@pzh.gov.pl tel. +48 22 54-21-354, +48 22 54-21-349

wilo

Pioneering for You



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com